

60. La nou del coll

cast. *nuez*
fr. *pomme d'Adam*
it. *pomo d'Adamo*

Q 68

SIGNES

- primera resposta
- segona resposta
- + més respostes
- vegeu INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA
- sense resposta

INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA

Atès que les respostes del tipus “nou [del coll]” apareixen precedides de l'article (“la nou [del coll]”), resulta a voltes difícil saber si corresponen a “nou” o a “anou”; en tot cas, hem respectat la transcripció feta per l'investigador.

- 3 ■ (?)
- 4 ■ (?)
- 23 □ Vg., en canvi, L 4, on l'inf. ha respost [kəl]
- 24 ■ SEM
- 32 ■ L'inf. diu que [la n,əw ðəl k'əl] és a darrere el clatell
- 38 Pregunta sense resposta feta a dos inf.
- 44 □ Per als inf., té una connotació d'exageració que els fa relacionar aquest sintagma lexicalitzat amb accidents: “S'ha trencat la nou del coll”
+ [gərgəɫ'o] Resposta d'un altre inf. // [gərgəm'eɫə]
- 58 □ Context: “Mira quina garganta més sortida té!”
- 63 ■ El trans. dubta entre [gən'əkə] i [gən'ətə]
- 82 ■ *m.*
- 118 + [gərgantf'o]
- 130 + [gərgantf'o]
- 144 ■ [?]

